



Az Ön **VIESSMANN** partnere:

FIX Gázszerviz Kft.

Telefon **+36 30 181 8000**

E-mail **info@fixgazszerviz.hu**

Weboldal **www.fixgazszerviz.hu**

A dokumentum

Viessmann Vitotrol 300-RF

Típusjel: általános

Kezelési útmutató

Használati útmutató

a készülék üzemeltetője számára

VIESSMANN

Rádiós távvezérlő 1, 2 vagy 3 fűtőkörhöz

VITOTROL 300-RF



Az Ön biztonsága érdekében



Kérjük, hogy az emberi életet fenyegető veszélyek, a balesetek és az anyagi károk elkerülése érdekében pontosan tartsa be a biztonságtechnikai utasításokat.

A biztonságtechnikai utasítások magyarázata



Veszély

Ez a jel személyi sérülések veszélyére figyelmeztet.



Figyelem

Ez a jel anyagi és környezeti károk veszélyére figyelmeztet.

Fontos tudnivaló!

A Fontos tudnivaló címszó alatt kiegészítő információk találhatók.

Célcsoport

Ez az üzemeltetési utasítás a fűtési rendszer üzemeltetője számára készült.

Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermek, valamint korlátozott testi, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező vagy a szükséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, felügyelet mellett, valamint amennyiben részesültek a készülék biztonságos használatával kapcsolatos oktatásban, és tisztában vannak a készülék használatából eredő veszélyekkel.



Figyelem

Ne hagyja felügyelet nélkül a készülék közelében lévő gyermekeket.

- A gyermekek nem használhatják játékszerként a készüléket.
- A gyermekeknek tilos felügyelet nélkül tisztítási és felhasználói karbantartási munkálatokat végezni a készüléken.

A készülék csatlakoztatása

- A készüléket kizárólag képesítéssel rendelkező szakember csatlakoztathatja, és helyezheti üzembe.
- A készüléket csak megfelelő tüzelőanyaggal szabad üzemeltetni.
- Tartsa be az előírt villamos csatlakozási feltételeket.
- A meglévő felszerelés kizárólag képesítéssel rendelkező szakember révén módosítható.



Veszély

A fűtési rendszeren szakszerűtlenül végrehajtott munkák életveszélyes balesetekhez vezethetnek.

- A gázszerelvényeken munkát csak olyan szerelő végezhet, akit a helyileg illetékes gázszolgáltató vállalat erre feljogosított.
- Az elektromos szerelés csak villamossági szakember számára engedélyezett.

A készüléken végzett munka

- A készüléken végzett beállításokat és munkákat szigorúan a jelen üzemeltetési utasítás előírásai szerint végezze.
A készüléken szükséges további munkát kizárólag képesítéssel rendelkező szakember végezheti.
- Ne nyissa ki a készüléket.
- Ne szerelje le a burkolatot.
- A felszerelt alkatrészeket vagy a telepített kiegészítő tartozékokat soha ne módosítsa, illetve ne távolítsa el.
- A csökötéseket ne nyissa ki, illetve ne húzza után.



Veszély

A forró felületek égési sérüléseket okozhatnak.

- Ne nyissa ki a készüléket.
- Ne érjen a szigetetlen csövek, a szerelvények és az égéstermék-elvezetés forró felületeihez.

Az Ön biztonsága érdekében (folytatás)**A készülék sérülései****Veszély**

A sérült készülék veszélyezteti biztonságát. Ellenőrizze a készüléket külső sérülések tekintetében. Sérült készüléket ne helyezzen üzembe.

Teendők gázszag esetén**Veszély**

A kiszivárgó gáz robbanáshoz vezethet, ami nagyon súlyos sérüléseket okozhat.

- Ne dohányozzon! Akadályozza meg a nyílt láng- és szikraképződést. Semmi esetre se kapcsoljon fel villanykapcsolót, és ne kapcsoljon be elektromos készülékeket.
- Zárja el a gázvezeték csapját.
- Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- Távolítsa el mindenkit a veszélyes területről.
- Értesítse a gáz- és az áramszolgáltató vállalatot, valamint a fűtési szakcéget az épületen kívülről.
- Gondoskodjon az épület elektromos ellátásának biztonságos helyen (az épületen kívül) történő megszakításáról.

Teendők égéstermék-szag esetén**Veszély**

Az égéstermékek életveszélyes mérgezést okozhatnak.

- Kapcsolja ki a fűtési rendszert.
- Szellőztessen ki a felállítási helyiséget.
- Csukja be a lakóhelyiségekbe nyíló ajtókat.

Teendők tűz esetén**Veszély**

Tűz esetén égés és robbanás veszélye áll fenn.

- Kapcsolja ki a fűtési rendszert.
- Zárja el a tüzelőanyag-vezetékek elzárószelepeit.
- Az ABC tűzbiztonsági osztálynak megfelelő, bevizsgált tűzoltó készüléket használjon.

Teendők a készülékből történő vízkilépés esetén**Veszély**

Ha a készülékből víz lép ki, az áramütést okozhat.

- A külső leválasztón kapcsolja ki a fűtési rendszert (pl. biztosítódoboz, az épület áramelosztása).
- Értesítse a fűtési szakcéget.

Teendők a fűtési rendszer üzemzavarai esetén



Veszély

Az üzemzavarjelzések a fűtési rendszer meghibásodásaira utalnak. Az el nem hárított üzemzavarok életveszélyes következményekkel járhatnak.

Az üzemzavarjelzéseket ne nyugtázza rövid időn belül többször. Értesítse a fűtési szakcéget, hogy az elemezhesse az okokat, és megszüntethesse a hibát.

A fűtőhelyiséggel szemben támasztott követelmények



Veszély

A befűvő nyílások lezárása az égést tápláló levegő hiányához vezet. Ez az égés tökéletlenségét és ezáltal életveszélyes szénmonoxid keletkezését eredményezi.

Ne zárja el a meglévő befűvő nyílásokat, és ne állítson semmit ezek elé.

Utólag ne hajtson végre az építészeti adottságokat érintően olyan módosításokat, amelyek hatással lehetnek a biztonságos üzemeltetésre (pl. vezetékfektetés, burkolatok vagy válaszfalak létesítése).



Veszély

A gyúlékony folyadékok és anyagok (pl. benzin, oldó- és tisztítószer, festékek vagy a papír) ellobbanásokat és tüzet okozhatnak.

Ilyen anyagokat ne tároljon vagy használjon a fűtőhelyiségben és a fűtési rendszer közvetlen közelében.



Figyelem

Nem megengedett környezeti feltételek károsíthatják a fűtési rendszert, és veszélyeztethetik a biztonságos üzemelést.

- 0 °C-nál magasabb és 35 °C-nál alacsonyabb környezeti hőmérsékletet kell biztosítani.
- Kerülje a (pl. festékekben, oldó- és tisztítószerekben lévő) freonszármazékok okozta légszennyeződést és az erős (pl. csiszolási munkák általi) porképződést.
- Kerülje a (pl. folyamatos ruhaszáritás miatt) tartósan magas páratartalmat.

Elszívó készülékek

Szabadba vezető légelvezető nyílással rendelkező készülékek (páraelszívó ernyők, elszívó készülékek, klímaberendezések) esetében az elszívás következtében vákuum alakulhat ki a felállítási helyiségben. A fűtőkazán ezzel egyidejű üzemelése esetén égéstermékek visszaáramlására kerülhet sor.



Veszély

Szabadba vezető légelszívóval rendelkező készülékekkel egyidejű üzemeltetés esetén égéstermékek visszaáramlása következtében életveszélyes mérgezésekre kerülhet sor. Megfelelő intézkedésekkel biztosítson elegendő utánpótlást az égést tápláló levegő számára. Szükség esetén lépjen kapcsolatba a fűtési szakcégével.

Kiegészítő komponensek, pót- és kopó alkatrészek



Figyelem

A fűtési rendszert károsíthatják, vagy működését negatívan befolyásolhatják mindazok a komponensek, amelyeknek bevizsgálása nem a fűtési rendszerrel együtt történt.

A részegységek felszerelését vagy cseréjét kizárólag az illetékes szakcég végezheti.

Tartalomjegyzék

1. Bevezető információk	Szimbólumok	7
	Szakkifejezések	7
	Rendeltetésszerű használat	7
	Tudnivalók a termékről	8
	Első üzembe helyezés	8
	A Vitotronic szabályozó gyári beállítása	8
	Energiatakarékossági javaslatok	9
	Javaslatok a nagyobb komfort érdekében	9
2. A kezelésről	Kezelési utasítások	10
	■ Akkuk töltése	10
	Kezelőelemek és szimbólumok	11
	■ Sógó	12
	Alapmenü	12
	Bővített menü	13
	A kezelés módja	13
	Üzem mód	15
	■ Üzem módok fűtéshez, melegvízhez, fagyvédelemhez	15
	■ Különleges üzem módok	15
	Időprogram	15
	■ Időprogram beállítása fűtés példáján	16
	■ Az időprogram átvétele más napoknál	17
	■ Az idősávok törlése	17
3. Fűtés	Fűtőkör kiválasztása	18
	Helyiség-hőmérséklet	18
	■ Normál helyiség-hőmérséklet beállítása fűtéshez	18
	■ Csökkentett helyiség-hőmérséklet beállítása fűtéshez	18
	Üzem mód	18
	■ Üzem mód beállítása fűtéshez	19
	Időprogram	19
	■ Időprogram beállítása fűtéshez	19
	Fűtés kikapcsolása	19
	A „Party üzem”	20
	■ „Party üzem” beállítása a fűtéshez	20
	■ „Party üzem” befejezése	20
	Energiatakarékossági funkció „Takarékos üzem”	20
	■ „Takarékos üzem” beállítása a fűtéshez	20
	■ „Takarékos üzem” befejezése	21
	Energiatakarékossági funkció „Elutazási program”	21
	■ „Elutazási program” beállítása fűtéshez	21
	■ Az elutazási program megszakítása vagy törlése	22
4. Melegvíz-készítés	Melegvíz-hőmérséklet	23
	Üzem mód	23
	■ Üzem mód beállítása melegvíz-készítéshez	23
	Időprogram	23
	■ Időprogram beállítása a melegvíz-készítéshez	23
	■ Egyszeri melegvízkészítés az időprogramon kívül	24
	■ Időprogram beállítása cirkulációs szivattyúhoz	24
	Melegvíz-készítés kikapcsolása	24
5. További beállítások	Dátum és pontos idő beállítása	25
	■ A dátum beállítása	25
	■ A pontos idő beállítása	25
	Nyelv beállítása	26
	A kijelző fényerejének beállítása	26
	A gyári beállítás visszaállítása	26

6. Lekérdezések	Információk lekérdezése	27
	■ Szolárrendszerekkel kapcsolatos lekérdezések	27
	■ Vételi minőség lekérdezése	27
	■ Az adatok visszaállítása	27
	Karbantartási üzenetek lekérdezése	28
	■ Nyugtázott karbantartási üzenet lehívása	28
	Üzemzavarjelzés lekérdezése	28
	■ Nyugtázott üzemzavarjelzések lehívása	29
7. Mi a teendő?	Ha a helyiségek túl hidegek	30
	Ha a helyiségek túl melegek	30
	Ha nincs melegvíz	31
	Ha a melegvíz túl forró	31
	Ha villog a  szimbólum, és megjelenik az „Üzemzavar” üzenet	31
	Ha villog a  szimbólum, és megjelenik a „Karbantartás” üzenet	31
	„Padlószárítás” jelenik meg a kijelzőn	31
	Ha megjelenik a „Külső hőigény” üzenet	32
	Ha megjelenik a „Külső időprogram” kijelzés	32
	„Előírt külső.hely.hőm.” jelenik meg a kijelzőn	32
	A  és a  szimbólum jelenik meg a kijelzőn	32
	 villog	32
	Ha a  szimbólum jelenik meg a kijelzőn	32
	Hangjelzés hangzik fel	32
	Akkuk cseréje	33
8. Karbantartás		34
9. Függelék	Bővített menü áttekintése	35
	Fogalommagyarázatok	37
	■ Csökkentett üzemmód (csökkentett fűtőüzem)	37
	■ Üzem mód	38
	■ Üzemállapot	38
	■ Keverőszelep bővítőkészlet	38
	■ Padlószárítás	38
	■ Padlófűtés	38
	■ Fűtés	38
	■ Fűtőkör	39
	■ Keringető szivattyú	39
	■ Keverőszelep	39
	■ Éjszakai csökkentés	39
	■ Helyiség-hőmérséklet	39
	■ Szolárköri keringető szivattyú	39
	■ Előírt hőmérsékletérték	39
	■ Tároló-töltő szivattyú	39
	■ Időprogram	40
	■ Cirkulációs szivattyú	40
10. Címszójegyzék		41

Szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
	Utalás további információkat tartalmazó másik dokumentumra
	Munkafázis az ábrán: A számozás a munkamenet sorrendjének felel meg.
	Figyelmeztetés anyagi és környezeti károokra
	Feszültség alatt álló tartomány
	Fokozottan vegye figyelembe.
	- Az alkatrészt hallhatóan be kell pattintani. - vagy - Hangjelzés
	- Használjon új alkatrészt. - vagy - Szerszám esetében: Tisztítsa meg a felületet.
	Az alkatrészt szakszerűen ártalmatlanítsa.
	Az alkatrészt vigye megfelelő gyűjtőhelyre. Az alkatrészt ne dobja a háztartási hulladékba.

Szakkifejezések

A távvezérlő funkcióinak egyszerűbb megértése érdekében a függelékben megtalálható a „Fogalommagyarázatok” fejezet.

Rendeltetésszerű használat

A készüléket rendeltetésszerűen a támogatott Viessmann hőtermelők és áramfejlesztők elektronikus szabályozóival és vezérléseivel együtt kell telepíteni és üzemeltetni. Ennek során figyelembe kell venni a hozzájuk tartozó szerelési, szervizre vonatkozó és üzemeltetési utasításokat. Különösen a csatlakozások és az indítások esetén szükséges betartani az áramra és a feszültségre vonatkozó adatokat.

A készülék kizárólag lakóépületekben és üzleti célú épületekben való üzemeltetésre szolgál.

A készülék helytelen használata vagy szakszerűtlen kezelése (pl. a készülék felnyitása az üzemeltető által) tilos, és a garancia elvesztéséhez vezet. Helytelen használatnak minősül, ha a fűtőrendszer részegységeit nem rendeltetésszerűen használják.

Rendeltetésszerű használat (folytatás)

Fontos tudnivaló!

A készüléket kizárólag házi vagy háztartásihoz hasonló használatra tervezték, azaz a készülék betanítás nélkül is biztonságosan kezelhető.

Tudnivalók a termékről

Egy Vitotrol 300-RF távvezérlővel akár 3 fűtőkört is lehet üzemeltetni.

Első üzembe helyezés

A távvezérlő rádiófrekvencián keresztül áll kapcsolatban a fűtőkazán Vitotronic szabályozójával.

Az első üzembe helyezést, valamint a Vitotronic szabályozónak a helyi és építészeti adottságokhoz igazított beállítását, továbbá a kezelés betanítását a Viessmann cég által megbízott szakcégnak kell elvégeznie.

Üzembe helyezéskor a Vitotronic szabályozó beállításait a távvezérlő átveszi.

A Vitotronic szabályozó gyári beállítása

A Vitotronic szabályozó gyárilag „**Fűtés és melegvíz készítés**” üzemmódra van beállítva.

Fűtés

- **06.00 és 22.00 óra között** a helyiségek 20 °C-ra kerülnek felfűtésre (normál helyiség hőmérséklet).
- **22.00 és 6.00 óra között** a helyiségek 3 °C-ra kerülnek felfűtésre (csökkentett helyiség hőmérséklet, a fűtőkazán és a melegvíz-tároló fagyvédelmi ellenőrzése).

Melegvíz-készítés

- **05.30 és 22.00 óra között** a melegvíz 50 °C-ra kerül felmelegítésre. Amennyiben a rendszer cirkulációs szivattyút vezérel, úgy a szivattyú be van kapcsolva.
- **22.00 és 5.30 óra között** szünetel a melegvíz-tároló fűtése. Amennyiben a rendszer cirkulációs szivattyút vezérel, úgy a szivattyú nem üzemel.

Fontos tudnivaló!

A **22.00 óra** előtt megkezdett melegvíz-készítés befejezésre kerül.

Fagyvédelem

- A fűtőkazán és a melegvíz-tároló fagyvédelme biztosítva van.

Téli/nyári átállítás

- Az átállítás automatikusan történik.

Az első üzembe helyezéskor az illetékes szakcég további beállításokat végezhet el.

Az összes beállítást egyénileg, kívánsága szerint bármikor megváltoztathatja.

Áramszünet

Áramszünet esetén a beállítások nem vesznek el. A fűtési rendszer hosszabb üzemén kívül helyezése esetén a dátumot és a pontos időt újra be kell állítani.

Energiatakarékosági javaslatok

Fűtés

- **Normál belső hőmérséklet** (lásd a 18. oldalon):
Ne fűtse túl a helyiségeket. Egy fokkal alacsonyabb belső hőmérséklettel akár 6% fűtési költséget is megtakaríthat.
A normál helyiséghőmérsékletet ne állítsa 20 °C-nál magasabbra.
- **Időprogram** (lásd a 19. oldalon):
A helyiségeket nappal normál helyiséghőmérséklettel, éjszaka pedig csökkentett helyiséghőmérséklettel fűtse. Ezt az időprogramon keresztül állítsa be.
- **Üzem mód:**
Ha nincs szükség fűtésre, akkor válassza az egyik alábbi üzemmódot:
 - „**Csak HMV üzemmód**” (lásd a 23. oldalon):
Ha nyáron nem szeretné a helyiségeket fűteni, de szüksége van melegvízre.
 - „**Lekapcsolt üzem**” (lásd a 19. oldalon):
Ha hosszabb ideig nem szeretné a helyiségeket fűteni és melegvízre sincs szüksége.
- **Rövid idejű távollét** (lásd a 20. oldalon):
Csökkentse a belső hőmérsékletet pl. bevásárlás esetén. Ehhez válassza a „**Takarékos üzem**” beállítást.
- **Nyaralás/üdülés** (lásd a 21. oldalon):
Többnapos távollét esetén állítsa be a „**Elutazási program**” üzemmódot:
A belső hőmérséklet csökken, és kikapcsol a melegvíz-készítés.

■ Szellőztetés:

A szellőztetéshez zárja le a termosztátszelepeket. Rövid időre teljesen nyissa ki az ablakokat.

■ Redőnyök:

Sötétedéskor eressze le a redőnyöket (amennyiben léteznek).

■ Termosztátszelepek:

Állítsa be megfelelően a termosztátszelepeket.

■ Fűtőtest:

Ne állítson semmit a fűtőtestek és termosztátszelepek elé.

Melegvíz-készítés

■ Cirkulációs szivattyú (lásd a 24. oldalon):

A cirkulációs szivattyút csak azokra az időszakokra kapcsolja be, amelyekben rendszeresen történik melegvíz-ellátás. Ezt az időprogramon keresztül állítsa be.

■ Melegvíz fogyasztás:

Fürdés helyett zuhanyozzon. Zuhanyozáskor kevesebb energia fogy a fürdőkádban történő fürdéshez képest.

További energiatakarékosági funkciókkal kapcsolatos információkért forduljon az illetékes szakszolgálatnak.

Javaslatok a nagyobb komfort érdekében

Fűtés

- **Normál belső hőmérséklet** (lásd a 18. oldalon):
Az alapmenüben bármikor beállíthatja a kényeztető hőmérsékletet.
- **Időprogram** (lásd a 19. oldalon):
Használja az időprogramot. Az időprogramban beállíthatja az időszakokat a különböző belső hőmérsékletekkel, pl. mást nappalra, mint éjszakra.
- **„Party üzem”** (lásd a 20. oldalon):
A „**Party üzem**”-et akkor állítsa be, ha a helyiségeket az időprogramtól eltérő hőmérsékleten kívánja fűteni.
Példa: Késő esténként az időprogram által csökkentett belső hőmérséklet van beállítva, és a látogatója hosszabb ideig marad.

Melegvíz-készítés

- **Időprogram** (lásd a 23. és 24. oldalon):
Használja az időprogramot a melegvíz-készítéshez. Használja az időprogramot a cirkulációs szivattyúhoz. A beállított időszakokban a kívánt hőmérsékletű melegvíz áll rendelkezésére a csapolási helyeken.

Kezelési utasítások

- A Vitotrol 300-RF távvezérlővel a lakóhelyiségből változtathatja a beállításokat.
- A Vitotrol 300-RF távvezérlőt az asztali vagy fali tartóból kivéve használhatja beállítás céljára. A kijelzőn a „**Mobil mérőhely**” kijelzés jelenik meg.
- A Vitotrol 300-RF távvezérlőbe beépített helyiség hőmérséklet-érzékelő méri a hőmérsékletet.
- Ha a Vitotrol 300-RF távvezérlőt pl. kézben tartja, emelkedni fog a kijelzett helyiség hőmérséklet (a helyiség hőmérséklet tényleges értéke: Lásd a 12. oldalon). A Vitotronic szabályozó azonban azt a helyiség hőmérsékleti értéket fogja használni, amelyet a kivétele **előtt** a Vitotrol 300-RF távvezérlő megkapott.
- Ha nem végez kezelési műveletet a Vitotrol 300-RF távvezérlővel, akkor kivételét követő 5 perc után 30 másodpercenként hangjelzést fog adni. Egy kezelési művelet elvégzése esetén az 5 perc számolása újraindul.

- A Vitotrol 300-RF távvezérlő az összes beállítást továbbítja Vitotronic szabályozónak és fordítva. Az adott fűtőkörre mindig a **legutóbb elvégzett** beállítások érvényesek.
- A kezelési műveletek elvégzése után helyezze vissza a **Vitotrol 300-RF** távvezérlőt az asztali vagy fali tartóba. Ezzel biztosítja, hogy az akkuk mindig legyenek töltve.

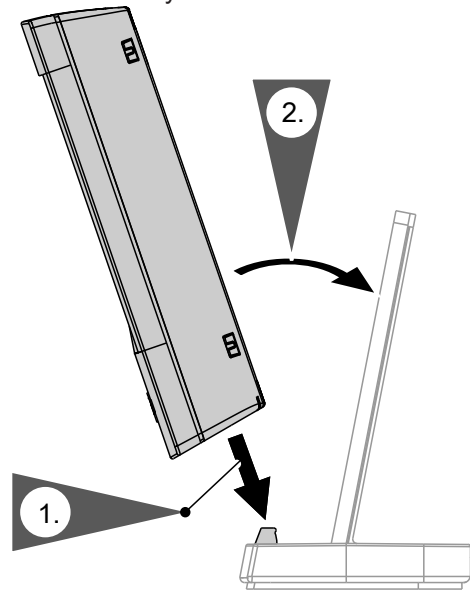
Fontos tudnivaló!

Az akkus üzemidő kb. 3 óra.

- A Vitotrol 300-RF visszahelyezése után 5 percre van szükség, míg megjelenik az aktuális tényleges helyiség hőmérséklet. Ezután a távvezérlő ismét továbbítja a hőmérsékletértéket a Vitotronic szabályozónak.

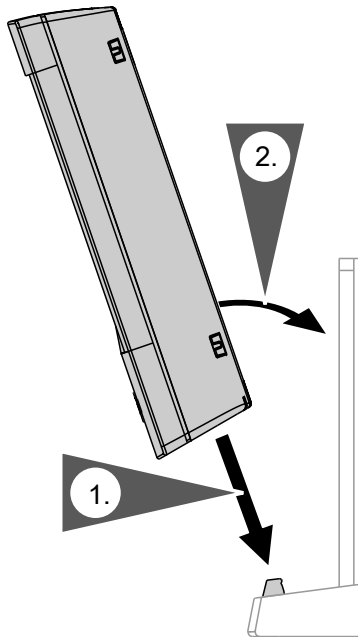
Akkuk töltése

Asztali állvány



1. ábra

Fali tartó



2. ábra

Fontos tudnivaló!

Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozódugó csatlakoztatva legyen.

Kezelőelemek és szimbólumok



3. ábra

A Vitotrol 300-RF távvezérlő érintőképernyővel rendelkezik. A beállítások és lekérdezések elvégzéséhez érintse meg az erre szolgáló kapcsolófelületeket. A szimbólumok nem láthatók állandóan, hanem a berendezés kivitelétől és az üzemállapottól függően jelennek meg.

Fontos tudnivaló!

A rádiós adatátvitel némi időt vesz igénybe, emiatt a szimbólumok kis késéssel jelenhetnek meg.

Kapcsolófelületek:

- + A kívánt normál belső hőmérséklet növelése.
- A kívánt normál belső hőmérséklet csökkentése.
- Az üzemmód változtatása.
- A party üzem bekapcsolása/kikapcsolása.
- A takarékos üzem bekapcsolása/kikapcsolása.
- Kezelési utasítások vagy a kiválasztott menühöz tartozó kiegészítő információk lehívása (lásd a következő „Súgó” fejezetet).
- Visszalépés az alapmenübe.

„1-es fűtőkör” A fűtőkör kiválasztása.

„Menü” A bővített menü megjelenítése.

OK Kiválasztások és beállítások nyugtázása.

Egy lépés visszafelé a menüben vagy egy megkezdett beállítás megszakítása.

Lapozás a menüben vagy értékek beállítása.

Kijelzések:

- A fűtőkazán és a melegvíz-tároló fagyvédelmi ellenőrzése működik
- Fűtés normál belső hőmérséklettel
- Fűtés csökkentett belső hőmérséklettel
- Szolárrendszer esetében:
A szolárköri keringető szivattyú működik.
- Rádiós összeköttetés (kijelzés adásnál)

Vételi minőség:

- Kiváló
 - Jó
 - Még elégséges
 - Elégtelen
- Ilyen esetben 10 másodpercenként megszólal egy hangjelzés, és a kijelzőn megjelenik a „**Rossz rádiós összeköttetés**” üzenet.
- Nincs vétel (lásd a 32. oldalon)

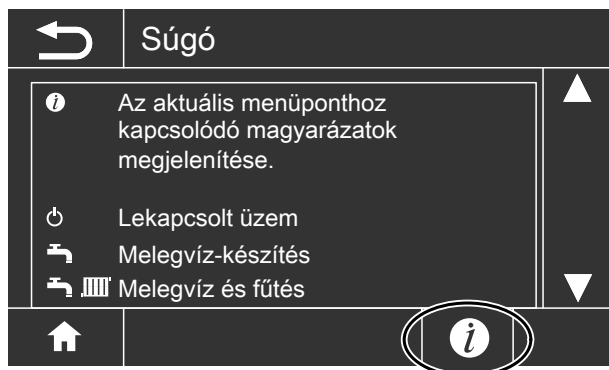
Az akkuk állapota:

- akkuk feltöltve
 - akkuk félig feltöltve
 - akkuk majdnem teljesen lemerültek
- Ilyen esetben 10 másodpercenként megszólal egy hangjelzés, és a kijelzőn megjelenik a „**Alacsony töltésszint**” üzenet.
- Helyezze vissza a Vitotrol 300-RF távvezérlőt az asztali vagy fali tartóba.
- akkuk nincsenek behelyezve (villogó kijelzés)
- Ilyen esetben 10 másodpercenként egy hangjelzés szólal meg.
- akkuk meghibásodtak
- Ilyen esetben 10 másodpercenként egy hangjelzés szólal meg.
- A Vitotrol 300-RF távvezérlő ellátását a tápegység biztosítja.
 - A Vitotrol 300-RF távvezérlő ellátását a tápegység biztosítja. Az akkuk töltődnek.

Jelentés:

- Üzemzavarjelzés
- Karbantartási üzenet

Súgó



4. ábra

1. A Súgó megjelenítéséhez érintse meg a  kapcsolófelületet. Ilyenkor kiegészítő információkat kap a kiválasztott menüről.
2. A Súgóból való kilépéshez érintse meg újra a  kapcsolófelületet.

Alapmenü

Az alapmenüben a **leggyakrabban használt** beállításokat és lekérdezéseket végezheti el:

- előírt helyiség hőmérséklet (lásd a 18. oldalon)
- üzemmód (lásd a 18. oldalon)
- komfortfunkció  „Party üzemmód” (lásd a 20. oldalt)
- energiatakarékosági funkció  „Takarékos üzem” (lásd a 20. oldalt)

Az alapmenü megjelenítéséhez:

- Az alkijelzés aktív (lásd a 13. oldalon): Érintse meg a kijelzőt.
- Ha a menüben tetszőleges helyen van: Érintse meg a  szimbólumot.



5. ábra

- (A) fejléc
A következő aktuális adatok jelennek meg:
- üzemmód
 - nap és dátum
 - pontos idő
 - vételi minőség
 - az akkuk állapota
- (B) aktuális külső hőmérséklet

- (C) mért belső hőmérséklet
(D) információs sor

A következő funkciók jelennek meg a kijelzőn, ha aktívak:

- „Padlószárítás”
- „Külső vezérlés”
- „Külső program”
- „Elutazási program”
- Ha a Vitotrol 300-RF nem az asztali vagy fali tartóban található:
 - „Mobil mérőhely”
 - „Alacsony töltésszint”
 - „Rossz rádiós összeköttetés”

Bővített menü

A bővített menüben elvégezheti a Vitotronic szabályozó **ritkábban használt** funkcióinak beállítását és lekérdezését, pl. az elutazási program és az időprogramok beállítását.

A menü felépítésének áttekintése a 35. oldalon található.

A bővített menüt a „**Menü**” kapcsolófelülettel jelenítheti meg.

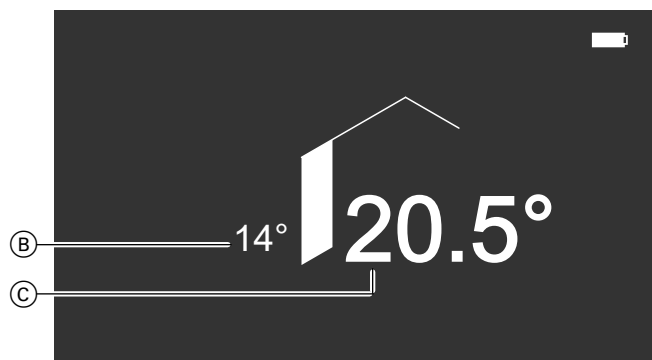


6. ábra

A kezelés módja

Ha a távvezérlőn néhány percre nem végzett beállítási műveleteket, akkor megjelenik az **alapkijelzés**. A kijelző háttérvilágításának fényereje lecsökken.

1. Érintse meg a kijelzőt. Megnyílik az alapmenü (lásd a 12. oldalon).
2. Érintse meg a „**Menü**” kapcsolófelületet. Megnyílik a bővített menü (lásd a 13. oldalon).



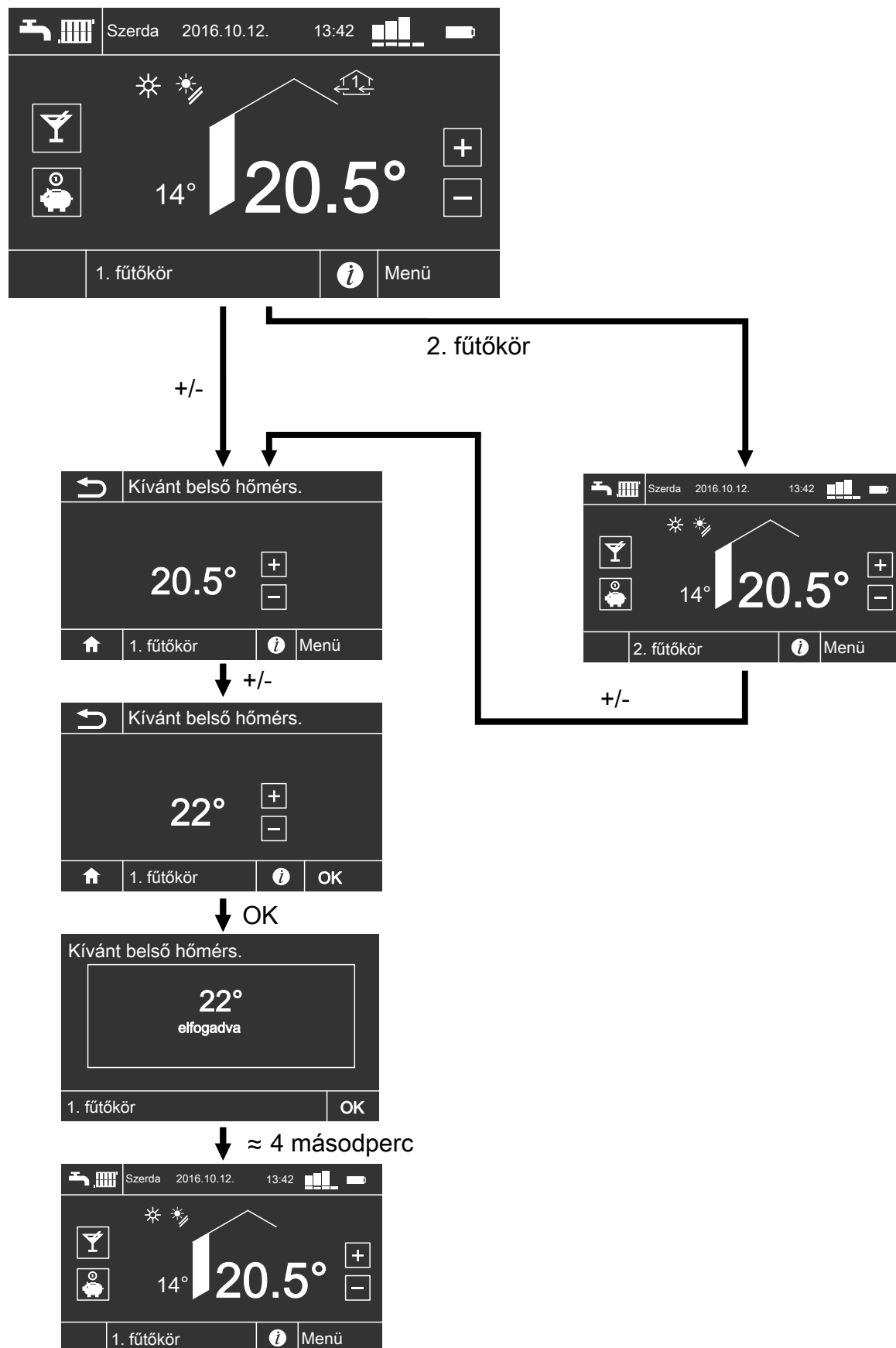
7. ábra

- Ⓑ külső hőmérséklet
- Ⓒ aktuális belső hőmérséklet

Minden fűtőkör esetében lehetőség van a fűtés beállításainak elvégzésére. Ezért fontos, hogy még a megfelelő beállítások **előtt** (pl. helyiség hőmérséklet beállítása előtt) kiválassza a kívánt fűtőkört.

Az alábbi ábrán a előírt helyiség hőmérséklet beállításának példáján mutatjuk be az eljárás módját. Az ábrán a fűtőkör kiválasztásával vagy anélkül történő beállítás látható.

A kezelés módja (folytatás)



8. ábra

Üzem mód

Üzem módok fűtéshez, melegvízhez, fagyvédelemhez

Szimbólum	Üzem mód	Funkció
Fűtés és melegvíz-készítés		
	„Fűtés és melegvíz készítés”	- A kiválasztott fűtőkör helyiségeinek fűtése a helyiség-hőmérséklet és az időprogram beállításai szerint történik (lásd a „Fűtés” című fejezetet). - A melegvíz-készítés a melegvíz-hőmérséklet és az időprogram beállításai szerint történik (lásd a „Melegvíz-készítés” című fejezetben).
Melegvíz-készítés		
	„Melegvíz-készítés”	- A melegvíz-készítés a melegvíz-hőmérséklet és az időprogram beállításai szerint történik (lásd a „Melegvíz-készítés” című fejezetben). - Nincs fűtés - A fagyvédelem aktív.
Fagyvédelem		
	„Lekapcsolt üzem”	- Nincs fűtés - Nincs melegvíz-készítés - A fűtőkazán és a melegvíz-tároló fagyvédelme aktív.

Különleges üzem módok

Kijelzés az alapmenüben



9. ábra

- **„Külső időprogram”**
Az üzem módot egy kommunikációs interfész kapcsolta át (pl. Vitocom 100).
- **„Elutazási program”**
Lásd a 21. oldalon

Fontos tudnivaló!

A beállított üzem mód a bővített menüben az **„Információ”** menüpontnál kérdezhető le (lásd az 35. oldalon).

- **„Padlószárítás”**
Ezt a funkciót az illetékes szakcég aktiválja. A padló szárítása egy előre beállított időprogram (hőmérséklet-idő profil) alapján az építőanyagoknak megfelelő módon történik. A padlószárítás ideje alatt a fűtési beállítások nem aktívak.
- **„Külső vezérlés”**
A Vitotronic szabályozót fölérendelt szabályozó vezérli.

Időprogram

Az alábbiakban az időprogram beállításának eljárás-módja következik. Az egyes időprogramok sajátosságai az egyes fejezetekben találhatók.

Időprogram (folytatás)

Az alábbi funkciókhoz állíthat be időprogramot:

- fűtés (lásd a 19. oldalon)
- melegvíz-készítés (lásd a 23. oldalon)
- cirkulációs szivattyú melegvízhez (lásd a 24. oldalon)

Az időprogramban szakaszokra, ún. **idősávokra** osztja fel a napot. Ön határozza meg, mi történik ezekben az idősávokban, pl. mikor történik a helyiségek fűtése normál belső hőmérsékleten.

- Az időprogram **egyéni** beállítható, a hét minden napjára azonos vagy különböző módon.
- Naponta max. 4 idősávot választhat ki.
- Minden idősávnál meg kell adni a „**Kezdet**” és a „**Vége**” időpontját.
- Az időprogramok a bővített menüben az „**Információ**” menüpontnál kérdezhetők le (lásd a 35. oldalon).

Időprogram beállítása fűtés példáján

Időprogram beállítása egy naphoz

1. Bővített menü „Menü”
2. „Fűtés”
3. „1-es fűtőkör”, „2-es fűtőkör” vagy „3-as fűtőkör”
4. „Fűtési időprogram”
5. a kívánt nap, pl. „Szombat”



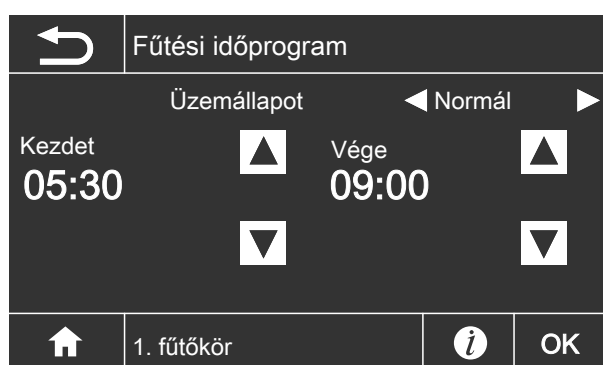
10. ábra

6. Válassza ki a kívánt idősávot, pl. 1 ☉ 06:00 – 22:00.



11. ábra

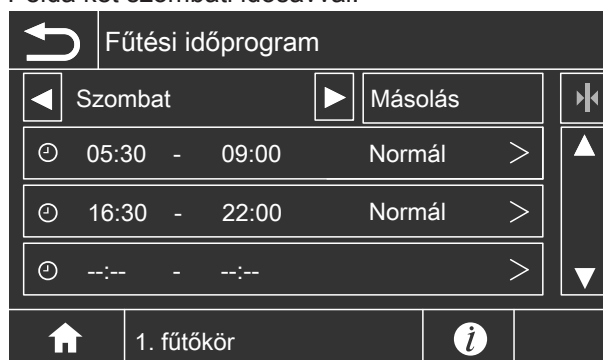
7. az adott idősávhoz tartozó „**Kezdet**” (05:30) és a „**Vége**” (09:00) időpontjának beállításához



12. ábra

8. OK a nyugtázáshoz
9. Adott esetben ismételje meg a 6–8. lépést az adott naphoz további idősávok beállításához.

Példa két szombati idősávval:



13. ábra

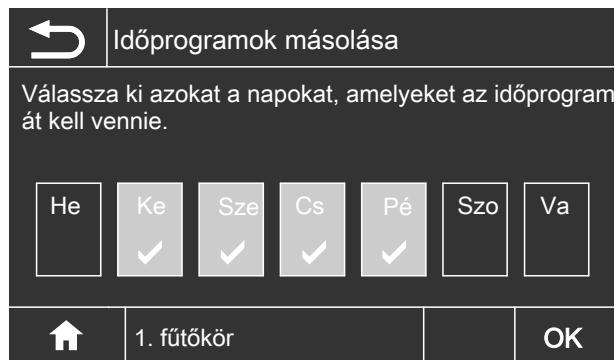
Fontos tudnivaló!

Ha egy idősáv beállítását idő előtt meg szeretné szakítani, nyomja meg többször a gombot addig, amíg megjelenik a kívánt kijelzés.

Időprogram (folytatás)

Az időprogram átvétele más napoknál

1. Bővített menü „Menü”
2.  „Fűtés”
3. „1-es fűtőkör”, „2-es fűtőkör” vagy „3-as fűtőkör”
4. „Fűtési időprogram”
5.   a másolandó időprogramot tartalmazó nap eléréséhez, pl. „Hétfő”
6. „Másolás”
7. Válassza ki azokat a napokat, amelyekre alkalmazni kívánja az időprogramot, pl. „Ke”, „Sze”, „Cs”, „Pé”



14. ábra

8. OK a nyugtázáshoz

Az idősávok törlése

Az idősáv „Kezdete” számára válasszon 00:00 óra előtti beállítást, míg megjelenik a „- - - -” kijelzés.

Fűtőkör kiválasztása

A helyiségek fűtése adott esetben több fűtőkörré oszlik.

- Ha a távvezérlővel több fűtőkört kezel, akkor **először** azt a fűtőkört válassza ki az összes fűtési beállítás számára, amelynek esetében módosításokat kíván elvégezni.
- Egyetlen fűtőkör kezelése esetén ez a kiválasztási lehetőség nem áll rendelkezésre.

Példa:

- Az „**1-es fűtőkör**” a saját maguk által lakott helyiségek fűtőköre.
- A „**2-es fűtőkör**” a bérlakás helyiségeinek fűtőköre.

Fontos tudnivaló!

A fűtőkörök gyárilag „**1-es fűtőkör**”, „**2-es fűtőkör**” és „**3-as fűtőkör**” megnevezéssel szerepelnek.



15. ábra

Alapmenü

Érintse meg az „**1-es fűtőkör**”, kapcsolófelületet és a kijelzés a „**2-es fűtőkörré**” vált.

Az „**X. fűtőkör**” minden megérintésére a kijelzés a következő fűtőkörré vált.

Fontos tudnivaló!

Az alapmenüben az utoljára kiválasztott fűtőkörhöz tartozó információk jelennek meg.

Helyiség-hőmérséklet



További információk a „Fogalommagyarázatok” c. fejezetben található a függelékben.

Normál helyiség-hőmérséklet beállítása fűtéshez

Gyári beállítás (Vitotronic szabályozó): 20 °C

Alapmenü

1. „**1-es fűtőkör**”, „**2-es fűtőkör**” vagy „**3-as fűtőkör**”

2. **+/-** a kívánt érték beállításához

3. **OK** a nyugtázáshoz

Csökkentett helyiség-hőmérséklet beállítása fűtéshez

1. **Bővített menü**
„**Menü**”

2. „**Fűtés**”

3. „**1-es fűtőkör**”, „**2-es fűtőkör**” vagy „**3-as fűtőkör**”

4. „**Kívánt csökkentett hőmérséklet**”

5. **+/-** a kívánt érték beállításához

6. **OK** a nyugtázáshoz

Fűtés ezzel a hőmérséklettel:

- A normál fűtési üzemen kívüli időszavokban (lásd a 13. oldalon).
- Az elutazási programban (lásd a 21. oldalon).

Üzem mód



További információk a „Fogalommagyarázatok” c. fejezetben található a függelékben.

Üzem mód (folytatás)

Üzem mód beállítása fűtéshez

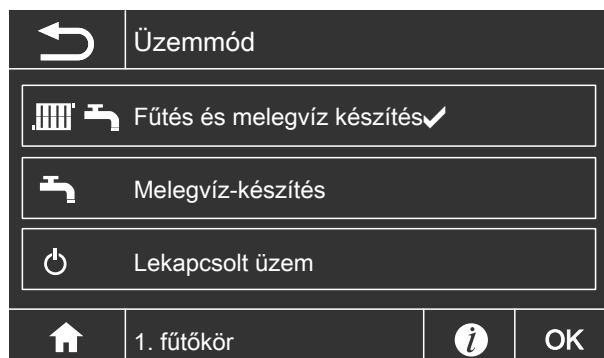
Alapmenü

1. „1-es fűtőkör”, „2-es fűtőkör” vagy „3-as fűtőkör”
2. ■ Ha a  kijelzés látható, nincs szükség további beállításra.
■ Ha a  vagy a  kapcsolófelület látható érintse meg azt.



16. ábra

3.  „Fűtés és melegvíz készítés”.



17. ábra

4. OK a nyugtázáshoz

Az üzemmódok magyarázatát lásd a 15. oldalon.

Időprogram



További információk a „Fogalommagyarázatok” c. fejezetben találhatóak a függelékben.

Időprogram beállítása fűtéshez

1. Bővített menü „Menü”
2.  „Fűtés”
3. „1-es fűtőkör”, „2-es fűtőkör” vagy „3-as fűtőkör”
4. „Fűtési időprogram”
5. Állítsa be a kívánt idősávokat.
Az időprogram beállításának eljárás módját lásd a 15. oldalon.

Fontos tudnivaló!

Vegye figyelembe, hogy a fűtőkészüléknek bizonyos időre van szüksége, amíg a helyiségeket felmelegíti a kívánt hőmérsékletre.

Fűtés kikapcsolása

Alapmenü

1. „1-es fűtőkör”, „2-es fűtőkör” vagy „3-as fűtőkör”
2. 
3. Válassza ki a  „Melegvíz készítés” üzemmódot (nyári üzemmód, nincs fűtés) vagy  „Lekapcsolt üzem” (A fűtőkazán és a melegvíz-tároló fagyvédelmi ellenőrzése aktív)
4. OK a nyugtázáshoz

A „Party üzem”

„Party üzem” beállítása a fűtéshez

Alapmenü

1. „1-es fűtőkör”, „2-es fűtőkör” vagy „3-as fűtőkör”
2. 



18. ábra

3. +/- a party üzemhez beállítani kívánt hőmérséklet megadásához



19. ábra

4. Nyugtázza az OK-val.
A  kapcsolófelület világosabb lesz.
- A helyiségek fűtése a kívánt hőmérséklettel történik.
 - Ha a szakcég nem állította be másként, akkor a rendszer **először** felmelegíti a melegvizet a beállított melegvíz-hőmérsékletre, mielőtt elkezdődik a fűtés.
 - A cirkulációs szivattyút (amennyiben van) bekapcsol.

„Party üzem” befejezése

- Koppintson újra erre: . A kapcsolófelület sötétebb lesz.
Vagy
- Automatikusan 8 óra elteltével (alapbeállítás)
Fontos tudnivaló!
Ha ezt meg kívánja változtatni, forduljon a szakcéghez.
Vagy
- Automatikusan a következő, időprogram szerinti kapcsolásnál

Energiatakarékosági funkció „Takarékos üzem”

„Takarékos üzem” beállítása a fűtéshez

Alapmenü

1. „1-es fűtőkör”, „2-es fűtőkör” vagy „3-as fűtőkör”

Energiatakarékosági funkció „Takarékos üzem” (folytatás)

2.  A  kapcsolófelület világosabb lesz.

Fontos tudnivaló!

Az energiatakarékosági funkció nem kapcsolható be, azaz a kapcsolófelület világosszürke színben jelenik meg, ha egy, a normál fűtőüzemtől eltérő üzemmód aktív.



20. ábra

„Takarékos üzem” befejezése

- Koppintson újra erre: . A kapcsolófelület sötétebb lesz.
- Vagy
- Automatikusan a csökkentett fűtőüzemre való, időprogram szerinti átkapcsoláskor

Energiatakarékosági funkció „Elutazási program”

„Elutazási program” beállítása fűtéshez

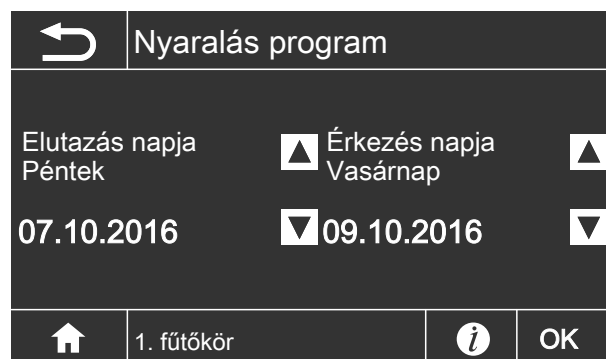
Fontos tudnivaló!

A nyaralás program **minden** fűtőkörre érvényes. Ha ezt meg kívánja változtatni, forduljon a szakcéghez.

Az elutazási program az elutazás másnapján, 00:00 órakor indul, és az érkezés napján, 00:00 órakor ér véget. Tehát az elutazás és a visszaérkezés napján a beállított időprogram aktív (lásd a 19. oldalon).

1. Bővített menü „Menü”
2.  „Fűtés”
3. „Elutazási program”
4. „Elutazás napja”/„Érkezés napja”

5. ▲/▼ az „Elutazás napjának” és az „Érkezés napjának” megadásához



21. ábra

6. OK a nyugtázáshoz

Energiatakarékossági funkció „Elutazási program” (folytatás)

Fontos tudnivaló!

Az alapmenü információs sorában az elutazás napjától az érkezés napjáig az „**Elutazási program**” kijelzés látható.

Az elutazási program beállítása a következőket eredményezi:

■ Fűtés:

- „**Fűtés és melegvíz készítés**” üzemmódban lévő fűtőkörök esetén:

A helyiségek fűtése a beállított csökkentett belső hőmérséklettel történik (lásd a 18. oldalon).

- „**Csak HMV üzemmód**” üzemmódban lévő fűtőkörök esetén:

A fűtés kikapcsol. A fűtőkazán és a melegvíz-tároló fagyvédelmi ellenőrzése aktív.

■ Melegvíz-készítés:

Nincs melegvíz-készítés. A melegvíz-tároló fagyvédelmi ellenőrzése aktív.

Az elutazási program megszakítása vagy törlése

1. Bővített menü
„Menü”
2.  „Fűtés”
3. „Elutazási program”
4. „Elutazási program törlése”
5. OK a nyugtázáshoz

Melegvíz-hőmérséklet

1. Bővített menü „Menü”
2. „Melegvíz”
3. „Kívánt melegvíz-hőmérséklet”
4. +/- a kívánt érték beállításához
5. OK a nyugtázáshoz

Üzem mód



További információk a „Fogalommagyarázatok” c. fejezetben találhatók a függelékben.

Üzem mód beállítása melegvíz-készítéshez

Fontos tudnivaló!

A melegvíz-készítés az összes fűtőkör/hűtőkör számára érvényes. Ha ezt meg kívánja változtatni, forduljon a szakséghez.

1. Alapmenü „1-es fűtőkör”, „2-es fűtőkör” vagy „3-as fűtőkör”
2. vagy vagy az aktív üzemmód függvényében



22. ábra

3. „Fűtés és melegvíz készítés” (fűtéssel) Vagy „Melegvíz-készítés” (nyári üzemmód, nincs fűtés)



23. ábra

4. OK a nyugtázáshoz

Az üzemmódok magyarázatát lásd a 15. oldalon.

Időprogram



További információk a „Fogalommagyarázatok” c. fejezetben találhatók a függelékben.

Időprogram beállítása a melegvíz-készítéshez

A normál helyiséghőmérséklettel történő üzem során a melegvíz-tárolóban lévő használati melegvíz az előírt melegvíz-hőmérsékletre melegszik fel. A melegvíz-készítés időszáma automatikusan fél órával korábban kezdődik, mint a normál belső hőmérséklettel való fűtés időszáma. Ezáltal a melegvíz már a normál fűtési üzem kezdetén rendelkezésre áll.

1. Bővített menü „Menü”
2. „Melegvíz”
3. „Melegvíz időprogram” beállításához

Időprogram (folytatás)

- Állítsa be a kívánt időszávot.
Az időprogram beállításának eljárásmodját lásd a 15. oldalon.

Fontos tudnivaló!

- Az időszávokon kívüli időszakokban nem történik melegvíz-felmelegítés, csak a melegvíz-tároló fagyvédelme aktív.
- A beállításnál vegye figyelembe, hogy a fűtési rendszernek bizonyos időre van szüksége, amíg a melegvíz-tárolót felmelegíti a kívánt hőmérsékletre.

Egyszeri melegvízkészítés az időprogramon kívül

Fontos tudnivaló!

A rendszer legalább egy fűtőköréhez a „Fűtés és melegvíz készítés” vagy a „Csak HMV üzemmód” üzemmód legyen beállítva.

- Alapmenü
„1-es fűtőkör”, „2-es fűtőkör” vagy „3-as fűtőkör”

- ☒ a „Party üzem” kiválasztásához

- 2-szer **OK** a nyugtázáshoz

A ☒ kapcsolófelület világosabb lesz.

- Kapcsolja ki újra a ☒ nyomógommbal a „Party üzemmód” hogy ne történhessen véletlenül fűtés normál helyiség-hőmérséklettel.
A kapcsolófelület sötétebb lesz.

Időprogram beállítása cirkulációs szivattyúhoz

Gyárilag a Vitotronic szabályozó „Automatikus”-ra van beállítva.

Vagyis a cirkulációs szivattyú a melegvíz-készítés időprogramjával párhuzamosan be van kapcsolva.

- Bővített menü
„Menü”

- ☒ „Melegvíz”

- „Cirkuláció időprogram”

- Állítsa be a kívánt időszávot.
Az időprogram beállításának eljárásmodját lásd a 15. oldalon.

Fontos tudnivaló!

Az időszávokon kívüli időszakokban a cirkulációs szivattyú ki van kapcsolva.

Melegvíz-készítés kikapcsolása

Ha nincs szüksége melegvíz készítésre és a helyiségeket sem kívánja fűteni.

Alapmenü

- „1-es fűtőkör”, „2-es fűtőkör” vagy „3-as fűtőkör”
- Válassza a ☐ „Lekapcsolt üzem” üzemmódot (fagyvédelmi ellenőrzés aktív).
- OK** a nyugtázáshoz

Ha nincs szüksége melegvíz-készítésre, de a helyiségeket fűteni szeretné.

Alapmenü

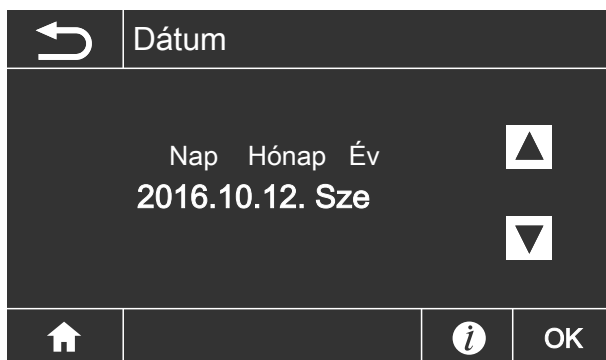
- „1-es fűtőkör”, „2-es fűtőkör” vagy „3-as fűtőkör”
- Válassza ki a ☒ „Fűtés és melegvíz készítés” üzemmódot.
- OK** a nyugtázáshoz
- „Menü”
- ☒ „Melegvíz”
- „Kívánt melegvíz-hőmérséklet”
- Állítson be a +/- gombokkal 10 °C-os értéket.
- OK** a nyugtázáshoz

Dátum és pontos idő beállítása

A dátum és a pontos idő gyárilag előre be lett állítva. Ha a távvezérlő használata hosszabb ideig szünetelt, szükséges lehet a dátum és a pontos idő beállítása.

A dátum beállítása

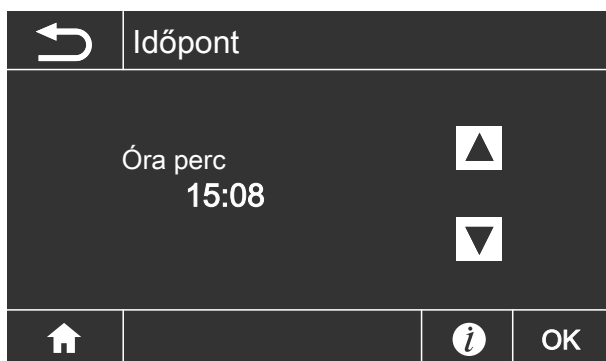
1. Bővített menü „Menü”
2.  „Beállítások”
3. „Pontos idő/dátum”
4. „Dátum”
5. ▲/▼ a kívánt dátum beállításához
6. OK a nyugtázáshoz



24. ábra

A pontos idő beállítása

1. Bővített menü „Menü”
2.  „Beállítások”
3. „Pontos idő/dátum”
4. „Pontos idő”
5. ▲/▼ a kívánt pontos idő beállításához
6. OK a nyugtázáshoz

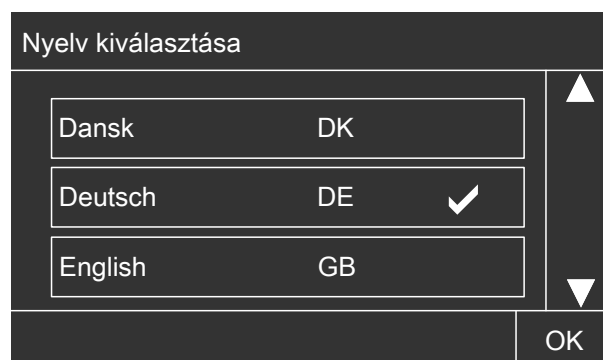


25. ábra

Nyelv beállítása

1. Bővített menü
„Menü”
2.  „Beállítások”
3. „Nyelv kiválasztása”

4. Válassza ki a kívánt nyelvet.



26. ábra

A kijelző fényerejének beállítása

Ha a menüben megjelenített szövegek olvashatóságát szeretné javítani, módosítsa a kijelzővilágítás fényerejének beállítását a „**Háttérvilágítás**” kapcsolófelülettel.

Ezenkívül az alapkijelzés fényerejét is beállíthatja a „**Standby megvilágítás**” kapcsolófelülettel.

1. Bővített menü
„Menü”
2.  „Beállítások”
3. „Kijelzőbeállítások”
4. Állítsa be a kívánt fényerőt a „**Háttérvilágítás**” számára.

5. Állítsa be a kívánt fényerőt a „**Standby megvilágítás**” számára.



27. ábra

A gyári beállítás visszaállítása

Az egyes fűtőkörök módosított értékeit külön-külön visszaállíthatja a gyári beállításra.

A következő beállítások és értékek állnak vissza:

- Csökkentett belső hőmérséklet
- Kívánt melegvíz-hőmérséklet
- Üzem mód
- A fűtés időprogramja
- A melegvíz-készítés időprogramja
- A cirkulációs szivattyú időprogramja
- Komfort- és energiatakarékos funkciók („**Party üzemmód**”, „**Takarékos üzemmód**”, „**Elutazási program**” törlődnek.)

1. Bővített menü
„Menü”
2.  „Beállítások”

3. „Gyári beállítás”

4. „1-es fűtőkör”, „2-es fűtőkör” vagy „3-as fűtőkör”

5. OK a nyugtázáshoz

Információk lekérdezése

A csatlakoztatott komponensektől és az elvégzett beállításoktól függően lekérdezheti az aktuális hőmérsékleteket és üzemállapotokat.

A bővített menüben az információk csoportokra vannak felosztva:

- „Általános”
- „1-es fűtőkör”
- „2-es fűtőkör”
- „3-as fűtőkör”
- „Melegvíz”
- „Szolár”
- „Adatok nullázása”

Fontos tudnivaló!

Az egyes csoportokra vonatkozó részletes lekérdezési lehetőségek a. oldalon találhatók.

1. Bővített menü „Menü”
2. ⓘ „Információ”
3. Válassza ki a csoportot.
4. Válassza ki a kívánt lekérdezést.

Szolárrendszerekkel kapcsolatos lekérdezések

1. Bővített menü „Menü”

2. ⚙ „Szolárenergia”

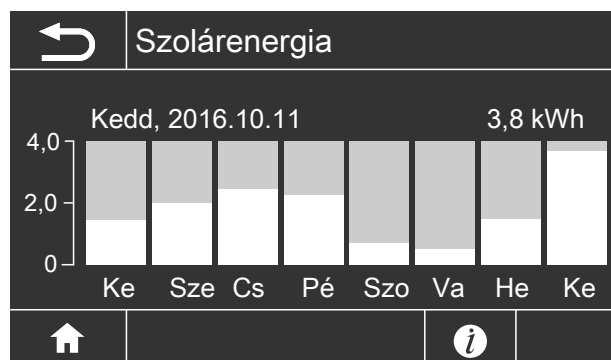
A grafikonon az elmúlt 7 nap szolárenergia-hozama látható.

A grafikonban a villogó oszlop azt jelenti, hogy az aktuális nap még nem fejeződött be.

Az elmúlt nap szolár energiahozamának leolvasásához érintse meg az adott napot jelző oszlopot.

Fontos tudnivaló!

További lekérdezési lehetőségeket, pl. a szolárkör keringető szivattyújának üzemóráira vonatkozólag a bővített menü „Szolár” csoportban talál (lásd a 35. oldalon).



28. ábra

Vételi minőség lekérdezése

A vételi minőséget az „Általános” csoportban kérdezheti le a „Térerő” pontban.

Az értékek automatikusan kb. 20 másodperces időközökben frissülnek.

Fontos tudnivaló!

A vételi minőséget az alapmenüben is leolvashatja (lásd a 11. oldalon).

Az adatok visszaállítása

A rendszer kivételétől függően az alábbi adatokat egyenként visszaállíthatja nullára:

Rendszerbeállítás	Visszaállított beállítások és értékek
„Égő”	▪ Az égő üzemóráinak száma
„Tüzelőanyag-fogyasztás”	▪ Tüzelőanyag-fogyasztás, ha ezt a szakképg beállította
„Szolárenergia”	▪ Szolárrendszerrel együtt: Napenergia hozam

Információk lekérdezése (folytatás)

Rendszerbeállítás	Visszaállított beállítások és értékek
„Szolárköri kering.sziv”	▪ Szolárrendszerrel együtt: A szolár szivattyú üzemórái
„22. kimenet”	▪ Szolárrendszerrel együtt: Egy további keringetőszivattyú vagy 3 járatú váltószelep

Kiválaszthatja az „Összes adat” („Égő” a „22-es kimenet”-ig) opciót is, és egyszerre is lenullázhatja őket.

1. Bővített menü
„Menü”

2. ⓘ „Információ”

3. „Adatok nullázása”

4. Válassza ki a kívánt értéket.

5. OK a nyugtázáshoz

Karbantartási üzenetek lekérdezése

Ha a fűtőkészülék karbantartást igényel, akkor a kijelzőn a  szimbólum villog, és megjelenik a „Karbantartás” felirat.

1. Az OK kapcsolófelületet megérintve általános információkat kaphat a karbantartással kapcsolatban.

2. A karbantartási okot az OK kapcsolófelület megérintésével kérdezheti le.



29. ábra

3. A ? kapcsolófelület megérintésével lekérdezheti az elvégzendő karbantartással kapcsolatos információkat.

4. A karbantartási üzenet nyugtázásához érintse meg az OK kapcsolófelületet. A karbantartási jelentés megjelenik a menüben.

Kijelzés az alapmenüben



30. ábra

5. Értesítse az illetékes szakcéget.

Fontos tudnivaló!

Ha a karbantartás csak egy későbbi időpontban végezhető el, akkor a karbantartási üzenet a következő hétfőn újra megjelenik.

Nyugtázott karbantartási üzenet lehívása

1. Bővített menü
„Menü”

2.  „Karbantartás”

Üzemzavarjelzés lekérdezése

Ha a fűtőkészülékben üzemzavarok fordultak elő, akkor a kijelzőn a  szimbólum villog, és megjelenik a „Hiba” felirat.

1. Az OK kapcsolófelületet megérintve általános információkat kaphat az üzemzavarral kapcsolatban.

Üzemzavarjelzés lekérdezése (folytatás)

- Az üzemzavar okát az **OK** kapcsolófelület megérintésével kérdezheti le.



31. ábra



Részletes információk a hiba okával kapcsolatban

A Vitotronic szabályozó üzemeltetési utasítása

- Jegyezze fel a hibakódot. Példa: „**Üzemzavar 18**” és „**Üzemzavar 20**”. Így a szakember alaposabban fel tud készülni, és ezáltal csökkenhetnek a járulékos költségek.

- Az üzemzavarjelzés nyugtázásához érintse meg az **OK** kapcsolófelületet. Az üzemzavarjelzés megjelenik a menüben.

Kijelzés az alapmenüben



32. ábra



Veszély

Az el nem hárított üzemzavarok életveszélyes következményekkel járhatnak.

Az üzemzavarjelzéseket ne nyugtázza rövid időn belül többször. Ha egy üzemzavar ismételt előfordul, akkor értesítse a szakcéget, hogy az elemezhesse az okokat, és megszüntethesse a hibát.

Fontos tudnivaló!

- Ha a hibaüzenetek megjelenítése érdekében jelzőberendezést (pl. egy kürtöt) csatlakoztatott a Vitotronic szabályozóhoz, akkor azt a hibaüzenet nyugtázásával kapcsolhatja ki.
- Ha az üzemzavar elhárítása csak egy későbbi időpontban végezhető el, akkor az üzemzavarjelzés a következő nap 07:00 órakor újra megjelenik. A jelzőberendezés újra bekapcsol.
- Az üzemzavar okának elhárítását követően eltarthat pár percig, míg az üzemzavarjelzés megszűnik.

Nyugtázott üzemzavarjelzések lehívása

- Bővített menü „Menü”
- ▲ „Üzemzavar”

Ha a helyiségek túl hidegek

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A távvezérlő hibásan lett beállítva.	Ellenőrizze, és szükség esetén módosítsa a beállításokat: ▪  A „Fűtés és melegvíz készítés” üzemmód legyen beállítva (lásd a 19. oldalon) ▪ Helyiség hőmérséklet (lásd a 18. oldalon) ▪ Pontos idő (lásd a 25. oldalon) ▪ Fűtés időprogram (lásd a 13. oldalon)
A melegvíz-tároló fűtése aktív.	Várja meg, amíg a felmelegszik melegvíz-tároló. Szükség esetén csökkentse a melegvíz-elvételt vagy átmenetileg a melegvíz-hőmérsékletet (lásd a 23. oldalon). Átfolyó rendszerű vízmelegítő használata esetén fejezze be a melegvíz elvételét.
Tüzelőanyag-hiány.	Olaj/propán esetén: Ellenőrizze a tüzelőanyag-készletet, szükség esetén rendeljen még. Földgáz esetén: Nyissa ki a gázvezeték csapot. Ha szükséges, érdeklődjön a gázszolgáltató vállalatnál.
 A kijelzőn a „Hiba” üzenet látható.	Kérdezze le az üzemzavar típusát, majd nyugtázza azt (lásd a 29. oldalon). Adott esetben értesítse az illetékes szakcéget.
„Padlószáritás” aktív.	Intézkedés nem szükséges A padlószáritás időszakának elteltével aktiválódik a beállított üzemmód.

Ha a helyiségek túl melegek

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A távvezérlő hibásan lett beállítva.	Ellenőrizze, és szükség esetén módosítsa a beállításokat: ▪ Helyiség hőmérséklet (lásd a 18. oldalon) ▪ Pontos idő (lásd a 25. oldalon) ▪ Fűtés időprogram (lásd a 13. oldalon)
 A kijelzőn a „Hiba” üzenet látható.	Kérdezze le az üzemzavar típusát, majd nyugtázza azt (lásd a 29. oldalon). Adott esetben értesítse az illetékes szakcéget.

Ha nincs melegvíz

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A távvezérlő hibásan lett beállítva.	Ellenőrizze, és szükség esetén módosítsa a beállításokat: ▪  „Fűtés és melegvíz készítés” (fűtéssel) vagy ▪  „Melegvíz-készítés” (nyári üzemmód, nincs fűtés) legyen beállítva (lásd a 23. oldalon) ▪ Melegvíz-hőmérséklet (lásd a 23. oldalon) ▪ Melegvíz-készítés időprogram (lásd a 23. oldalon) ▪ Pontos idő (lásd a 25. oldalon)
Tüzelőanyag-hiány.	Olaj/propán esetén: Ellenőrizze a tüzelőanyag-készletet, szükség esetén rendeljen még. Földgáz esetén: Nyissa ki a gázelzáró csapot. Ha szükséges, érdeklődjön a gázszolgáltató vállalatnál.
⚠ A kijelzőn a „Hiba” üzenet látható.	Kérdezze le az üzemzavar típusát, majd nyugtázza azt (lásd a 29. oldalon). Adott esetben értesítse az illetékes szakcéget.

Ha a melegvíz túl forró

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A távvezérlő hibásan lett beállítva.	Ellenőrizze, és szükség esetén módosítsa a melegvíz-hőmérsékletet (lásd a 23. oldalon).
A melegvíz-készítést a szolárrendszer végzi.	Ellenőrizze és szükség esetén módosítsa a szolár-szabályozó beállításait.  Külön üzemeltetési utasítás

Ha villog a ⚠ szimbólum, és megjelenik az „Üzemzavar” üzenet

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A fűtési rendszer üzemzavara	Végezze el a 28. oldalon leírt műveleteket.

Ha villog a 🔧 szimbólum, és megjelenik a „Karbantartás” üzenet

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Elérkezett a következő karbantartás időpontja, amelyet a szakcég állított be.	Végezze el a 28. oldalon leírt műveleteket.

„Padlószáritás” jelenik meg a kijelzőn

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A padlószáritás funkció aktív.	Várja meg, míg véget ér a beállított funkció. A funkció akár 30 napig is tarthat.

Ha megjelenik a „Külső hőigény” üzenet

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Az üzemmódot egy külső kapcsolókészülék (pl. EA1 bővítő adapter) kapcsolta át.	Hibaelhárítási intézkedés nem szükséges. Az üzemmód átkapcsolása kézzel megadott beállítás miatt történt.

Ha megjelenik a „Külső időprogram” kijelzés

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Az üzemmódot a Vitocom kommunikációs interfész kapcsolta át.	Ilyen esetben módosíthatja az üzemmódot. Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.

„Előírt külső.hely.hőm.” jelenik meg a kijelzőn

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A Vitocom kommunikációs interfészen keresztül előírt helyiséghőmérsékletet adtak meg.	A normál helyiséghőmérséklet módosítható (lásd a 18. oldalon). Ezáltal megszüntethető a külső vezérlés.

A és a szimbólum jelenik meg a kijelzőn

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A rádiós összeköttetés zavart vagy megszakadt.	Esetleg meglévő rádiójel-erősítővel együtt: Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó csatlakoztatva legyen. Adott esetben értesítse az illetékes szakcéget.

villog

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Nincsenek bent az akkuk.	Helyezze be az akkukat (lásd a következő fejezetet).

Ha a szimbólum jelenik meg a kijelzőn

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Az akkuk meghibásodtak.	Cserélje ki az akkukat (lásd a következő fejezetet).

Hangjelzés hangzik fel

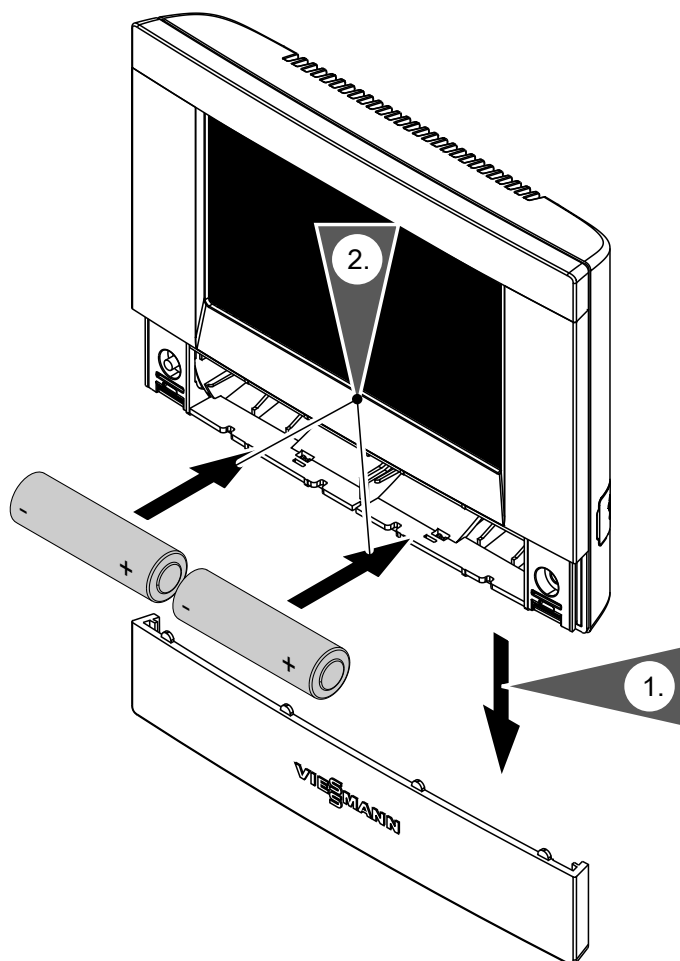
Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Az akkumulátor töltési állapot alacsony.	Töltse fel az akkumulátorokat.
Megszakadt a rádiós összeköttetés.	Ellenőrizze a rádiós összeköttetést.
A Vitotrol 300-RF-et az asztali állványról vagy a fali tartóról való levétel után több, mint 5 percen át nem használták.	Használat után dugja vissza a Vitotrol 300-RF-et a töltőállomásra.

Akkuk cseréje

Mignon NiMH AA HR6, ≥ 2100 mAh, 1,2 V típusú akkukat használjon.
Az akkuk behelyezése a kijelző inicializálását váltja ki.
Az inicializálás akár 5 percet is igénybe vehet.
Inicializálás után megjelenik az alapmenü (lásd a 12. oldalon).

Fontos tudnivaló!

Az akkuk cseréje során az adatok megmaradnak.



33. ábra

Ártalmatlanítás

Kérjük, hogy az elhasznált akkukat az e célra kijelölt gyűjtőhelyen adja le.

Karbantartás

Tisztítás

A készülékek a kereskedelemben szokványos háztartási tisztítószerekkel (súroló szerek kivételével) tisztíthatók. A kezelőegység felületét a mellékelt mikroszálas törölkendővel tisztíthatja meg.

Felújítás

Felújítási munkáknál ügyeljen arra, hogy az asztali és a fali tartó felállítási, ill. szerelési helye megmaradjon. Ne használjon fém tartalmú (alumíniummal kasírozott) tapétákat.

Bővített menü áttekintése

Fontos tudnivaló!

A fűtési rendszer felszereltségétől függően a bővített menüben nincs feltétlenül lehetőség az összes felsorolt lekérdezésre.

„Fűtés”	
	„Kívánt csökk. hőm.”
	„Fűtési időprogram”
	„Elutazási program”

„Melegvíz”	
	„Kívánt melegvíz-hőmérséklet”
	„Melegvíz időprogram” beállításához
	„Cirkuláció időprogram”

„Szolárenergia”	
-----------------	--

Fontos tudnivaló!

A fűtési rendszer felszereltségétől függően az „**Információ**” alatt nincs feltétlenül lehetőség az összes felsorolt lekérdezésre.

A ► szimbólummal jelölt információk esetén lekérdezhetők a további adatok.

„Információ”		
	„Általános”	
		„Kazánhőmérséklet” „Közös előrem. hőmérséklet” „Égő” (KI/BE) „Égő” (Üzemórák száma) „Tüzelőanyag-fogyasztás” (tüzelőanyag-fogyasztás, csak olajüzemű fűtőkazánok esetén) „Rádiójel térerőssége”, adás- és vételi minőség
	„1-es fűtőkör”, „2-es fűtőkör” vagy „3-as fűtőkör”.	
	„Üzem mód” ▶	
		„Külső vezérlés” „Elutazási program” „Külső program” „Party üzem mód” „Takarékos üzem” „Fűtés és melegvíz készítés” „Melegvíz-készítés” „Lekapcsolt üzem”
	„Üzem állapot” ▶	
		„Normál fűtés” „Csökkentett üzem” „Lekapcsolt üzem”
	„Időprogram”	
	„Kívánt belső hőm.”	
	„Kívánt csökkentett hőmérséklet”	
	„Kívánt belső hőm.”	
	„Előírt party- hőmérs.”	
	„Előremenő hőmérséklet”	
	„Elutazási program”	

Bővített menü áttekintése (folytatás)

„Információ”		
	„Melegvíz”	
		„Melegvíz időprogram FK1”
		„Melegvíz időprogram FK2”
		„Melegvíz időprogram FK3”
		„Cirkuláció időprogram FK1”
		„Cirkuláció időprogram FK2”
		„Cirkuláció időprogram FK3”
		„Melegvíz hőmérs.”
		„Melegvíz-hőmérséklet fent”
		„Melegvíz-hőmérséklet lent”
		„Tároló-töltő szivattyú”
		„Cirkuláció”
	„Szolár”	
		„Kollektorhőmérséklet”
		„Szolár melegvíz”
		„Szolárköri kering.sziv”
		„Szolár energia grafikon”
		„Szolárenergia”
		„Melegvíz időprogr.”
		„22. kimenet”
		„7. érzékelő”
		„10. érzékelő”
		„Melegvíz hőmérséklet”
„Adatok nullázása”		

„Beállítások”	
	„Pontos idő/dátum”
	„Nyelv kiválasztása”
	„Kijelzőbeállítások”
	„Alapbeállítás”
	„Konfiguráció”

Fogalommagyarázatok

Csökkentett üzemmód (csökkentett fűtőüzem)

Lásd a „Csökkentett fűtőüzem” című bejegyzést

Üzem mód

Ebben az üzemmódban meghatározhatja, hogy a helyiségeket is fűti és melegvizet is készít, vagy csak melegvizet készít. Választhat úgy is, hogy a fűtést (fagyvédelmi ellenőrzés mellett) kikapcsolja.

Üzem állapot

A „**Fűtés és melegvíz készítés**” üzemmódban a „normál fűtőüzem” és a „csökkentett fűtés” üzemi állapot váltakozik egymással. Az üzemi állapot váltásának időpontjait az időprogram beállításakor határozhatja meg.

Keverőszelep bővítőkészlet

Részegység (kiegészítő tartozék) egy keverőszeleppel rendelkező fűtőkör szabályozásához.

Lásd a „Keverőszelep” bejegyzést.

Padlószárítás

A szakcég aktiválhatja a padlószárítás funkciót, pl. padlószárítás céljából új épület vagy épületbővítés esetén. A padló szárítása előre beállított időprogram (hőmérséklet-idő profil) alapján az építőanyagnak megfelelően történik.

A padlószárítás funkció a keverőszelepes fűtőkörökre hat:

- Minden helyiség fűtése a hőmérséklet-idő profil szerint történik.
- A padlószárítás ideje alatt (max. 32 nap) a fűtési beállítások nem aktívak.
- Melegvíz-készítés történik (a vezérlés azonban felfüggeszti az előnykapcsolást).

Padlófűtés

A padlófűtések lassú, alacsony hőmérsékletű fűtőrendszerek, amelyek rövid ideig tartó hőmérséklet-változásokra csak nagyon lassan reagálnak.

Az éjszakai fűtés csökkentett helyiséghőmérséklettel és a „**Takarékos üzem**” aktiválása ezért nem eredményez jelentős mértékű energiamegtakarítást rövid ideig tartó távollét esetén.

Fűtés

Normál fűtés

Ha napközben otthon marad, akkor a helyiségeket normál belső hőmérsékletre kell felfűteni. Az időszakokat (időszakokat) a fűtés időprogramjában határozhatja meg.

Csökkentett fűtési üzem

Ha nem tartózkodik a lakásban, illetve az éjszakai pihenés alatt a helyiségeket érdemes csökkentett belső hőmérséklettel fűteni. Az időszakokat a fűtés időprogramjában határozhatja meg. Padlófűtés alkalmazása esetén a csökkentett fűtőüzem csak feltételeesen vezet energiamegtakarításhoz (lásd a „Padlófűtés” bejegyzést).

Helyiséghőmérséklet függvényében vezérelt fűtési üzem

Belső hőmérséklet függvényében vezérelt üzemben a helyiség fűtése addig tart, amíg a belső hőmérséklet el nem éri a beállított értéket. Ehhez a helyiségben szükség van egy külön hőmérséklet-érzékelőre. A fűtőtéljesítmény szabályozása a külső hőmérséklet-től független.

Időjárás függvényében vezérelt fűtési üzemmód

Időjárás függvényében vezérelt üzemmód esetén az előremenő hőmérséklet szabályozása a külső hőmérséklet függvényében történik. Így a kazán nem állít elő több hőt, mint amennyi feltétlenül szükséges a helyiségeknek a beállított belső hőmérsékletre való felfűtéséhez.

Fogalommagyarázatok (folytatás)

A külső hőmérsékletet az épületen kívül elhelyezett érzékelő méri, és továbbítja a szabályozónak.

Fűtőkör

A fűtőkör egy zárt kör a fűtőkazán és a fűtőtestek között, amelyben a fűtővíz áramlik.

Egy fűtőkészülék több fűtőkörből is állhat. Például egy fűtőkör az Ön által lakott helyiségekhez és egy fűtőkör a bérlakás helyiségeihez.

Keringető szivattyú

Keringető szivattyú a fűtővíz fűtőkörben való keringetéséhez

Keverőszelep

A keverőszelep a fűtőkazánban felmelegített vizet a fűtőkörben visszatérő lehűtött vízzel keveri. Az így az igényeknek megfelelően állandó hőmérsékleten tartott vizet a fűtőköri keringető szivattyú továbbítja a fűtőkörbe. A szabályozó a keverőszelep segítségével igazítja hozzá az előremenő hőmérsékletet a változó körülményekhez, pl. a megváltozott külső hőmérséklethez.

Éjszakai csökkentés

Lásd a „Csökkentett fűtőüzem” című bejegyzést

Helyiség-hőmérséklet

- Normál belső hőmérséklet:
A nappal otthon töltött időszakokra a normál belső hőmérsékletet állítsa be.
- Csökkentett helyiség-hőmérséklet:
A távollétek vagy az éjszakai pihenés idejére állítson be csökkentett helyiség-hőmérsékletet. Lásd még a „Fűtőüzem” bejegyzést.

Szolárköri keringető szivattyú

Napenergiával működő rendszer esetén

A szolár szivattyú a lehűtött hőhordozó közeget a melegvíz-tároló hőcserélőjéből a napkollektorokba szállítja.

Előírt hőmérsékletérték

Az elérni kívánt előírt érték, pl. a melegvíz-hőmérséklet előírt értéke.

Tároló-töltő szivattyú

A melegvíz-tárolóban levő használati melegvíz melegítésére szolgáló keringető szivattyú

Időprogram

Egy időprogram határozza meg az üzemállapot-váltás időpontjait. Pl. a **„Fűtés és melegvíz készítés”** időprogramban a „normál fűtőüzem” és a „csökkentett fűtés” üzemállapot váltakozik egymással.

Cirkulációs szivattyú

A cirkulációs szivattyú a melegvizet a melegvíz-tároló és a csapolási helyek (pl. .pl. vízcsap) közötti körvezetékben keringeti. Ezáltal a csapolási helyen gyorsan hozzá lehet jutni melegvízhez.

Címszójegyzék

A

Adatok visszaállítása.....	27
A gyári beállítás visszaállítása (Reset).....	26
Alapbeállítás.....	26
Az égő üzemórái számának visszaállítása.....	27

Á

Áramszünet.....	8
-----------------	---

C

Csak fűtés.....	24
Csökkentett fűtőüzem.....	8
Csökkentett helyiség hőmérséklet (éjszakai csökkentés).....	8
Csökkentett üzemmód.....	37

É

Éjszakai csökkentés.....	39
Éjszakai hőmérséklet (csökkentett helyiség hőmérséklet).....	8

E

Előírt hőmérsékletérték.....	39
Első üzembe helyezés.....	8
Elutazási program	
– beállítás.....	21
– befejezés.....	22
– megszakítás.....	22
– törlés.....	22
Energiatakarékosság	
– Elutazási program.....	21
– javaslatok.....	9
– takarékos üzem.....	20

F

Fagyvédelmi ellenőrzés.....	8, 11, 19, 24
Fogalommagyarázatok.....	37
Fűtés.....	11
– csökkentett.....	18
– energiatakarékosság.....	9
– fűtőkör kiválasztása.....	18
– gyári beállítás.....	8
– időprogram.....	19
– kikapcsolás.....	19
– normál.....	18
– üzemmód.....	15, 18
Fűtés és melegvíz készítés.....	8
Fűtési idők (idősávok).....	19

G

Gyári beállítás.....	8
Gyári előbeállítás.....	8

H

Hőmérséklet	
– lekérdezés.....	27
– melegvíz.....	23
– normál helyiség hőmérséklet.....	18

I

Időprogram beállítása.....	15
Idősáv beállítása	
– cirkulációs szivattyúhoz.....	24
– fűtéshez.....	19
– melegvíz-készítéshez.....	23
Idősáv törlése.....	17
Információ.....	8

K

Karbantartás.....	34
Keverőszelep.....	39
Keverőszelep bővítőkészlet.....	38
Kezelés	
– folyamata.....	13
– kezelőelemek.....	11
Kezelési utasítások.....	10
Kezelés menete.....	13
Kezelőelemek.....	11
Kijelzővilágítás.....	26
Komfort (javaslatok).....	9
Külső hőigény.....	32
Külső időprogram.....	15, 32
Külső vezérlés.....	15

L

Lekapcsolt üzem.....	19, 24
– üzemmód.....	15
Lekérdezés	
– Hőmérsékletek.....	27
– információk.....	27
– karbantási üzenetek.....	28
– lekérdezés.....	27
– szolárrendszer.....	27
– üzemállapotok.....	27
– üzemzavarjelzés.....	28

M

Melegvíz-készítés.....	8
– energiatakarékosság.....	9
– gyári beállítás.....	8
– időprogram.....	23
– kikapcsolás.....	24
– komfort.....	9
– melegvíz-hőmérséklet.....	23
– üzemmód.....	15
Menü felépítése.....	35

N

Nappali hőmérséklet (normál helyiség hőmérséklet).....	8, 18
Normál fűtés.....	18
Normál fűtőüzem.....	8
Normál helyiség hőmérséklet (nappali hőmérséklet)....	8
Normál helyiség hőmérséklet (nappali hőmérséklet) .	18
Nyarlás.....	21
Nyári átállítás.....	8

P				T	
Padlószerítés.....	15, 31			Takarékos üzem	
Party üzem				– beállítás.....	20
– beállítás.....	20			– befejezése.....	21
– befejezése.....	20			Téli/nyári átállítás.....	8
Programok beállítása				Téli átállítás.....	8
– cirkulációs szivattyúhoz.....	24			Tisztítás.....	34
– fűtéshez.....	19			További beállítások.....	25
– melegvíz-készítéshez.....	23			Tudnivalók a termékről.....	8
				Tűzelőanyag-fogyasztás visszaállítása.....	27
R				U	
Rendeltetésszerű használat.....	7			Üzemállapot.....	38
Reset (a gyári beállítás visszaállítása).....	26			Üzem mód beállítása.....	15
S					
Súgó.....	12				
Szimbólumok a kijelzőn.....	11				
Szivattyú					
– szolárkör.....	39				
– tároló.....	39				
Szójegyzék.....	37				



Az Ön kapcsolattartója

A karbantartási és javítási munkákkal kapcsolatos kérdéseivel kérjük, forduljon szakcéghez. További információkat a www.viessmann.hu internetcím alatt találhat.

Viessmann Fűtéstechnika Kft.
2045 Törökbálint
Süssen u. 3.
Telefon: 06-23 / 334-334
Telefax: 06-23 / 334-339
www.viessmann.hu